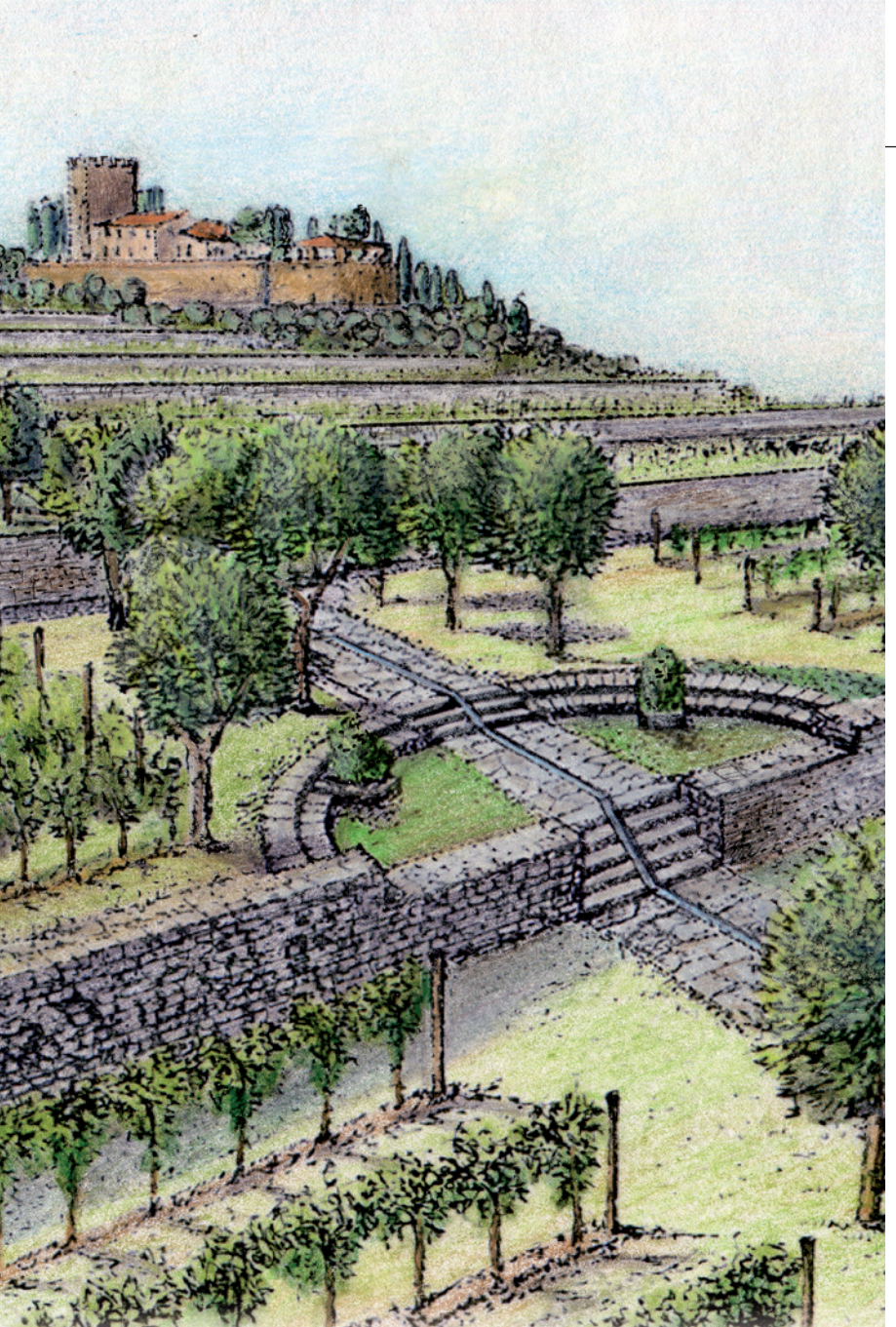


ITALIAN CULTURAL INSTITUTE
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

Autumn Events 2014

82 Nicolson Street, Edinburgh EH8 9EW
tel: 0131-668 2232 fax: 0131-668 2777
iicedimburgo@esteri.it www.iicedimburgo.esteri.it



Special Event / Evento Speciale

Under the Patronage of the 2014 Italian Presidency of the European Union

Historical Rural Sites Exhibition and Round Table* sponsored by Linda Fabiani, MSP

Tuesday 22 September 2014
The Burns Room, Scottish Parliament, Holyrood

25 September - 10 October 2014
Scotland's Rural College (SRUC), King's Buildings, West Mains Rd.
Admission free

The event focuses on the preservation, sustainable exploitation and mapping of unique Italian historical sites, in line with the European Semester themes. The question of territorial identity will be at the centre of the event.

The Historical Rural Sites exhibition, promoted by Prof. Mauro Agnoletti of the University of Florence, is the result of an international research project involving several Italian universities and 80 scholars within FAI (Fondo Italiano per l'Ambiente), UNESCO as well as international research institutions including the University of Cambridge.

*Also a part of Milan Expo 2015 programme

The event is organized in collaboration with the Italian Consulate General in Edinburgh

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA EDIMBURGO

MINISTERO POLITICHE AGRICOLE ALIMENTARI E FORESTALI

FAI Fondo Ambiente Italiano

2014 Presidenza Italiana del Consiglio dell'Unione Europea

Journeys into the art & spirit of different cultures

2 – 4 October 2014, 7.30pm – 9.30pm

In a year marked by the commemoration of the victims of the Wars and the bombing of Montecassino Abbey, the Italian Cultural Institute wishes to send a strong message of peace and celebrate art as an opportunity to encourage dialogue between people. In this sense the project "Journeys" is an exploration of different forms of artistic expression – from dance to music, from painting to photography – running through centuries in the Christian, the Jewish and the Muslim traditions. It delivers a message of unity and fraternity in the face of conflicts and incomprehension among people.

Tickets: £10 (£7 concessions) for both days
Tickets: £8 (£6 concessions) for one day

supported by THE UNIVERSITY of EDINBURGH
Edinburgh College of Art

Mystic Hymns of Sufi Poets
Latif Bolat**,** Turkish Singer, Composer & Scholar of Turkish Music & Folklore

Thursday 2 October 2014, 6pm
Italian Cultural Institute, 82 Nicolson Street, Edinburgh



Medieval Italy and Turkey produced two of the biggest names in mystic thought: St. Francis and Rumi. It has been 800 long years since they departed and this program celebrates their legacies with poetry, music, movement and philosophical ideas, reflecting the devotional and mystical aspect of Anatolian culture accumulated over thousands of years. The deep quality of devotion in these songs and poetry is the direct result of this beautiful blend of such devotional and dedicated people of Anatolia.

In an Occupied Land by Antonio Pacitti

2 October – 24 October 2014
Opening time: Monday from 2pm to 5pm – Tuesday / Thursday 9.30am to 5pm and Friday from 9am to 12noon.
Italian Cultural Institute, 82 Nicolson Street, Edinburgh

An exhibition of paintings, prints, drawings and ceramics by Antonio Pacitti (1924-2009), a Scottish-Italian artist recently celebrated by the global *Charter for Compassion* for his contribution to our understanding of war. These images of occupation, imprisonment and loss are part of the commemoration of the 70th anniversary of the battle of Monte Cassino.





The artist Antonio Pacitti, was a prolific painter, sculptor, potter and a gifted amateur musician. His inspirations were many, but there were subjects to which he returned repeatedly, such as Christ's *Passion*, social inequality and injustice, and nature in all its guises. Constantly experimenting with new ways of creating art, his oeuvre drew admiration from critics and fellow artists, such as Craigie Aitchison, who was once quoted as saying that no other artist painted with so *much love, brightness and enthusiasm*. (The Guardian)

Memories and Light by Lisa Borgiani

Friday 3 October 2014. 7.30pm - 9pm
Assembly Roxy, 2 Roxburgh Place, Edinburgh



This video journey undertaken by the artist Lisa Borgiani around various capitals in the Middle East: Jerusalem, Istanbul and Tehran. The idea is to film moments from daily life in specific locations which also have an historical meaning: the Mamilla mall in Jerusalem, the Galata bridge in Istanbul, the Azadi Tower and Jamshidieh park in Tehran. The aim is to use Light as a symbol of strength and hope.

GREEN LIGHT, Mamilla Mall, Jerusalem 2013
in collaboration with Claudio Pagliara, journalist,
RAI middle-east correspondent

YAKAMOZ, Galata Bridge, Istanbul 2013
in collaboration with Marta Ottaviani, journalist and writer

BLACK LIGHT, Azadi Tower / Jamshidieh Park, Teheran 2013
in collaboration with Tatiana Boutourline, journalist and columnist

Russkaya Cappella

3 October 2014, 7.30pm to 9pm
Assembly Roxy, 2 Roxburgh Place, Edinburgh

Russkaya Cappella is the only Russian choir in Scotland and one of the very few choirs in Britain specialising in Russian choral music. Founded in 2009, this amateur mixed voice choir in Glasgow, performs both Russian choral church music and traditional Russian folk songs.

Flamenco Puro The spiritual side of Flamenco

3 October 2014, 7.30pm to 9pm
Assembly Roxy, 2 Roxburgh Place, Edinburgh

Reflections Merav Israel and LaNua Company

4 October 2014, 7.30pm to 9pm
Assembly Roxy, 2 Roxburgh Place, Edinburgh

Multimedia, site specific, dance performance, incorporating video projection, sculptural forms and dance choreography, it creates intriguing layers of visual stimuli and challenges concepts of perceptions of reality.

Gillywolfe Folk duo

4 October 2014, 7.30pm to 9pm
Assembly Roxy, 2 Roxburgh Place, Edinburgh

A duo of brazen chancers presents original and re-invented music rooted in a thicket of folk traditions and offered through the medium of violin, guitar and harmonic vocal interplay. Musical influences range from a strong hint of English, Scottish and Irish traditional, through to Gaelic song, French chanson, Appalachian, Balkan, Klezmer and Arabic.

Polish songs & Dances in traditional costumes
5 Polish Dancers

4 October 2014, 7.30pm to 9pm
Assembly Roxy, 2 Roxburgh Place, Edinburgh



Dervish Dance - Sema

4 October 2014, 7.30pm to 9pm
Assembly Roxy, 2 Roxburgh Place, Edinburgh

Rumi's Circle is a group of people inspired by their love of Mevlana Rumi to come together to share and understand his wisdom

Dervish Dancers www.rumiscircle.com

Polish Religion & Culture by Alex Ingle

4 October 2014, 7.30pm to 9pm
Assembly Roxy, 2 Roxburgh Place, Edinburgh



A documentary study which looks at religion and culture in Poland. It was shot in the southern part of the country, in and around Krakow. This project is a response to a brief from the 'Scottish Polish Cultural Association' for the Italian Institute's 'Journeys' exhibition in Edinburgh. Five triptychs will be exhibited during the '2014 Doors Open Days' festival in Edinburgh and can be seen at the Roxy Assembly venue this October.

Italian Cinema at the Centre for Contemporary Arts, Glasgow

CCA 350 Sauchiehall Street, Glasgow

The first programme of specially chosen films showcasing the brilliant diversity of Italian cinema.

The screenings will be introduced by Dr. Pasquale Iannone (University of Edinburgh).



Hotel Meina Carlo Lizzani, 2007, 110 mins

Sunday 5th October, 6.30pm

Based on true events, the final feature from acclaimed Italian filmmaker and historian Carlo Lizzani is a moving drama about the fate of Greek-Italian holidaymakers imprisoned by the Nazi occupiers at a luxury hotel toward the end of the Second World War.

Cinema / Cinema

La masseria delle allodole (The Lark Farm)
Paolo e Vittorio Taviani, 2007, 122 mins

Sunday 19th October, 6.30pm



Award-winning Italian filmmakers Paolo and Vittorio Taviani (Padre Padrone, Caesar Must Die) boldly explore one of the most harrowing events in 20th century history – the 1915 Armenian genocide – through the story of the Avakian family.

I demoni di San Pietroburgo
(The Demons of St. Petersburg)
Giuliano Montaldo, 2007, 118 mins

Sunday 26th October, 6.30pm

As he attempts to complete his latest work, the great Russian novelist Fyodor Dostoevsky learns of a plot to assassinate the Russian royal family. Built around a towering central performance by Serbian actor Miki Manojlovic, Giuliano Montaldo's period drama also features an evocative score by the legendary Ennio Morricone.





Quartetto di Cremona in Scotland
Cristiano Gualco- violin Simone Gramaglia – viola
Paolo Andreoli – violin Giovanni Scaglione – violoncello

Kelso Old Parish Church,
The Knowes, Kelso
3 October 2014, 7.30pm

Perth Concert Hall, Perth
6 October 2014, 7.30pm

Brunton Theatre, Musselburgh
7 October 2014

Cairns Church, Milngavie
10 October 2014, 7.30pm

The lyrical Quartetto di Cremona are making their long-awaited Scottish premiere in October. Having just released the final disc in their Beethoven String Quartets series, they will be touring the epic Beethoven String Quartet No. 14, alongside Shostakovich and adding a touch of Italian flavour with Boccherini and Vacchi. Their Scottish tour has been acclaimed as a 'terrific piece of news for lovers of chamber music' by Michael Tumelty of The Herald.

For further information please visit: www.quartettodicremona.it

Lunchtime concert Daklen Difato – piano
Tuesday 7 October 2014, 1:10pm
Reid Concert Hall, Bristo Square, University of Edinburgh

Ludwig Van Beethoven Sonata Op.31 no.2 *The Tempest*
Robert Schumann *Papillons* Op.2

Arnold Schonberg *Klavierstuke* Op.19
Claude Debussy *Estampes*

Daklen Difato, under the guidance of Vincenzo De Filpo, became the youngest student in Italy to obtain a diploma in piano cum laude. Since he was seven, when he started his studies, the fast development of this child prodigy has turned him into an authentic musical talent. Admission Free

Scottish International
Storytelling Festival

Italian Events at the Scottish International Storytelling Festival



The Road to Meikle Seggie by Richard Demarco

24 October - 2 November 2014
10am-6pm and before evening events (how long before?)
Scottish Storytelling Centre

In the 1970s Richard Demarco embarked on a series of journeys, starting in Edinburgh, to recover a sense of our living culture in the environments around us. These radiated out across Europe, underpinning the internationalism of this unique Scottish-Italian artist and the curator's own extraordinary journey.

Forty years later the journey is renewed with Demarco's original artwork and notes, along with a republication of his first Meikle Seggie essay, with a new introduction by SISF Director, Donald Smith.

Culture

Scottish International STORYTELLING FESTIVAL

Seeing Stories

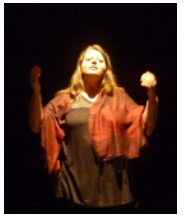
Seeing Stories: Symposium

Tuesday 28 October 2014, 2.30pm
Scottish Storytelling Centre (2 hours) Free ticketed

Hear about the development of story collecting and interpretative projects – and performances – in Aachen, Florence, Lisbon, Edinburgh and the Scottish Borders. With project partners from Germany, Italy, Portugal and Scotland.

Ginevra degli Almieri Love in Florence

29 October 2014, 5pm
Scottish Storytelling Centre - Live Storytelling (50mins)
Tickets: £7.50 (£6)



A journey through the old streets of Florence rediscovering the life of Ginevra degli Almieri, with storyteller Giovanna Conforto and art historian Daniela Corradini. This incredible love story could be one of the sources of inspirations for Shakespeare's Romeo and Juliet, but the roots of the legend are lost in time…

The Earth, The Colour

29 October 2014, 6.30pm
Scottish Storytelling Centre - Live Storytelling (50mins)

A bilingual storytelling event in Italian and English based on stories from Fiesole, teaching us the importance of including "outsiders" in our lives. The story of Silvana, an old lady who was one of the last farmers working as a sharecropper, is entwined with the story of Paolo, a painter and former cobbler. The two life stories are enriched with folk tales, as well as local myths and legends, performed by storytellers Monica Fabbri and Andy Hunter.

To book: phone: +44 (0)131 556 9579 online: www.tracscotland.org
in person: Scottish Storytelling Centre, 43-45 High Street, EH1 1SR.



settimana della lingua italiana nel mondo

XIV Settimana Della Lingua Italiana Nel Mondo

This year the World Italian Language Week (Settimana della Lingua Italiana nel Mondo), has been chosen by the Italian Ministry for Foreign Affairs to promote the Italian Language throughout the world focusing on the theme: *Scrivere la nuova Europa: editoria italiana, autori e lettori nell'era digitale*

A series of events organized by the Italian Cultural Institute open to all.

Nuovi strumenti per la promozione della lingua italiana: i corsi di lingua nell'era digital

Tuesday 21 October 2014, 6pm
Italian Cultural Institute, 82 Nicolson Street, Edinburgh

Andrea Villarini is a Professor of Modern Language Teaching at the University for Foreigners of Siena. He is also Director of the FAST Research Institute, for Education with Technological Support, and Director of the Postgraduate School for Teaching Italian as a Foreign Language. In 2014 he was appointed Head of Didactic Innovation and Lifelong Learning. He has published numerous books and reviews on both teaching Italian as a foreign language and the training of foreign language teachers.

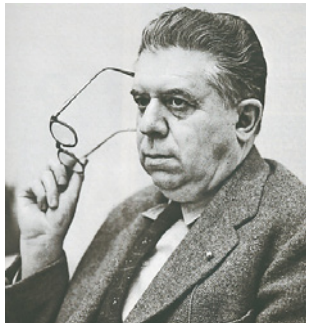
Free event but book on line www.iicedimburgo.esteri.it



settimana della lingua italiana nel mondo

What Italian? by Nicola Gardini

Thursday 23 October 2014, 6pm
Italian Cultural Institute, 82 Nicolson Street, Edinburgh



Eugenio Montale famously stated that thereis no Italian for poets to rely on. Every would-be poet must start all over again. Expanding on this extreme statement and focusing on his own experience as a writer and a teacher of literature at Oxford, Nicola Gardini will devote his talk to the beauties and challenges of Italian as a national and international language today.

NICOLA GARDINI is the author of numerous books (novels, memoirs, poetry collections, literary essays, and translations from English, Latin and other languages). His novel Le Parole Perdute di Amelia Lynd received the prestigious Viareggio Prize in 2012, and will appear in America next year. His essay Lacuna, a very original discussion of omissions and silences in literature, is going to be published at the end of September. He teaches Italian Literature at the University of Oxford and is a Fellow of Keble College.

His official website is www.nicolagardini.com.

Free event but book on line www.iicedimburgo.esteri.it

Ma la divisa di un altro colore by Pietro Neglie

Tuesday 28 October 2014, 6pm
Italian Cultural Institute, 82 Nicolson Street, Edinburgh



Two soldiers, two men, the twin souls of the Italy of their time, are protagonists in an extraordinary novel, a fusion of historical reconstruction and narrative. Spring 1915: Antonio, a religious peasant from Friuli, and Carlo, an electrician from Rome, are called to the front. After the war, their paths diverge: Carlo joins the Fascist Party; Antonio contacts the trade unions and becomes first a socialist, and later a partisan. Both are caught up in the dramatic history of Italy and Europe, in the interwar years until, many years later, history brings them back together, adversaries but with their friendship intact.

Prof. Pietro Neglie, University of Trieste will be in conversation with Prof. Philip Cooke, University of Strathclyde, and the event will be chaired by Dr. Davide Messina, University of Edinburgh.

This event will be in English and Italian with simultaneous translation provided.

Free event but book on line www.iicedimburgo.esteri.it

The Myth of Europe and other Stories

Project carried out for the Italian Semester of Presidency of the Council of EU

Thursday 30 October 2014 6pm
Italian Cultural Institute, 82 Nicolson Street, Edinburgh



In a famous trial a Native American asked: If this is your land, where are your stories? (J. Edward Chamberlin). To be part of a territory also means participating in its stories. Stories, myths and legends help to create a sense of citizenship and belonging. This is how this research started; this is the journey of Europe. With the storyteller Giovanna Conforto and the art historian Daniela Corradini; both of them have been involved in landscape narratives since 2010, with their project *The Strolling Stories* (www.strollingstories.org). They also take part in the EU project on landscape narratives "Seeing Stories" (www.seeingstories.eu).

Free event but book on line www.iicedimburgo.esteri.it

Why Language Learning Matters

by Antonella Sorace

Tuesday 4 November 2014, 6pm
Italian Cultural Institute, 82 Nicolson Street, Edinburgh

Minority languages, regardless of their status, prestige, and worldwide diffusion, provide opportunities for raising children bilingual and give them a range of linguistic and cognitive benefits. Equally, child bilingualism is essential to the inter-generational transmission of these languages, and in some cases to their very prospect of survival. However, language learning is not regarded as important in the UK, and there are many old (and some new) misconceptions about what it means for a child to grow up with two languages. I will first illustrate the main facts and benefits of language learning, and then show the importance of disseminating correct information in minority language communities.

Antonella Sorace is Professor of Developmental Linguistics at the University of Edinburgh. She is a world leading authority in the field of bilingual language development across the lifespan, where she brings together methods from linguistics, experimental psychology, and cognitive science. She is also committed to disseminating the findings of research on bilingualism in different sectors of society. She is the founding director of the information centre Bilingualism Matters, which will soon have 14 branches all over Europe.

Free event but book on line
www.iicedimburgo.esteri.it

BILINGUALISM MATTERS

ITALIAN CULTURAL INSTITUTE
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

corso corso

The Italian Cultural Institute in Edinburgh run a comprehensive series of courses in Italian Language & Culture suitable for everyone from absolute beginners to fluent speakers – enrolling now!

For full details pick up a leaflet or download it from the web site

www.iicedimburgo.esteri.it
email: corsi.iicedimburgo@esteri.it

The Voice of the Body by Luca Vullo

???? November 2014



The Voice of the Body (La voce del corpo) is a joyful, instructive perspective on that peculiar non-verbal code of communication that makes Sicilians (and Italians) famous throughout the world. *The Voice of the Body* is a quintessential 'made in Sicily' work: the film crew was made up exclusively of Sicilian professionals, and its soundtrack was created by Sicilian bands and composers (Agricantus, Tinturia, IPercussonici).

In Italian & Sicilian with English subtitles

Introduction and Q&A with the director Luca Vullo



Luca Vullo is a versatile and experienced author. He has written, shot, directed and edited several award-winning documentaries and docudramas. In 2006 he founded production company *Ondemotive*, broadening his skills and artistic vision. He has since gained expertise in the realization of music videos, short films and commercials.

Luca currently lives and works in London, where he's writing his first feature film and making a new documentary entirely set in the UK.



Mezzotono

Small Italian Orchestra without Instruments

Daniela Desideri – soprano
Gaia Gentile – mezzo-soprano
Fabio Lepore – tenor
Marco Giuliani – baritone
Alessandro Gnolfo – bass

Friday 14 November 2014, 8.30pm
Anatomy Lecture Theatre, Summerhall, Edinburgh

The small Italian orchestra, *Mezzotono* performs 'acappella', without the use of any musical instruments. The voices reproduce the different instruments (drums, percussions, electric bass, guitar and mandolin). Their repertoire goes from jazz to bossa nova, from mambo to tango, pop or big band style to classic music; all the songs have a very different impact from the original version because of the arrangements and the unpredictable contribution of the rhythmic-vocal section. The often comic approach of the five performers encourages audience participation in a pleasant and relaxed way. Although only together for a few years, *Mezzotono* has already been in several prominent Italian TV appearances, their tours have included theatres all over the world and they have performed hundreds of concerts.

This concert is presented in association with The Italian Cultural Institute

www.summerhall.co.uk

ITALIAN LANGUAGE COURSES

Why study Italian at the Italian Cultural Institute, Edinburgh?

Students are keen to study at our Institute because:

- the Italian Cultural Institute, Edinburgh, offers a comprehensive range of courses
- courses comprise the 6 different levels of language competence acquisition according to the European Common Framework of Reference for Languages
- Intensive Summer Italian Language Courses available July & August
- The Italian Cultural Institute, Edinburgh, is the only centre in Scotland and Northern Ireland for the CILS examinations (University for Foreigners, Siena), to certify the knowledge of Italian as a foreign language
- courses are taught by trained Italian teachers
- the Italian Cultural Institute, Edinburgh, provides proof of attendance and proficiency
- students may be offered grants / scholarships to attend courses in Italy (language, culture, history of art)
- students attending our classes may consult the library and the video library
- students receive information and invitations to cultural events organised by the Institute

Please look at the class calendar of the courses organised by the Italian Cultural Institute, Edinburgh.

Library

The library of the Italian Cultural Institute, Edinburgh has around 7000 books, 1800 videos and DVDs, 150 CDs and CD-ROMs, wide selections of reviews, magazines and newspapers.

Information / Informazioni

Library access

The library is open to the public Monday – Thursday 9am-5pm, Friday 9am-12noon. Access to the library is free, books and magazines may be consulted in the two reading rooms which seat 15 people. The catalogue of the library is available on-line. The library and the film library are constantly enriched and updated thanks also to the contributions of the Ministry of Foreign Affairs and the Ministry for Cultural Heritage, as well as donations from publishers and private individuals.

Membership

Members of the Italian Institute enjoy the following benefits:

- Discounts on selected Italian restaurants and retailers
- Newsletter with information on the Institute activities
- Room hire for private receptions at reduced price
- Invitations to special events not open to general public
- Concessions for cultural events organized by the Institute in other venues
- Free access to library borrowing facilities and loan of Italian videos, upon deposit for £ 30 (cash or not-dated cheque)
- Corporate membership, £ 50, plus £ 50 deposit for the loan of videos

Choice of Membership:

- Individual: £35 – Renewal: £25
- Concessions*: £30 – Renewal: £20
- Friends and Family: £50 – Renewal: £40
- Corporate: £60 – Renewal: £50

* Under 18, Full-time student, Senior citizens, Unwaged, Disabled

Opening times:

Monday-Thursday 9am-5pm, Friday 9am-12noon

Cover image: pianist Dalken Difato, see page 13

The Italian Cultural Institute is grateful for the sponsorship of VALVONA & CROLLA.

Collated for the the Italian Institute by Luisa Matera. The Institute reserves the right to alter the programme without notice. Programme Design: Andy McGregor